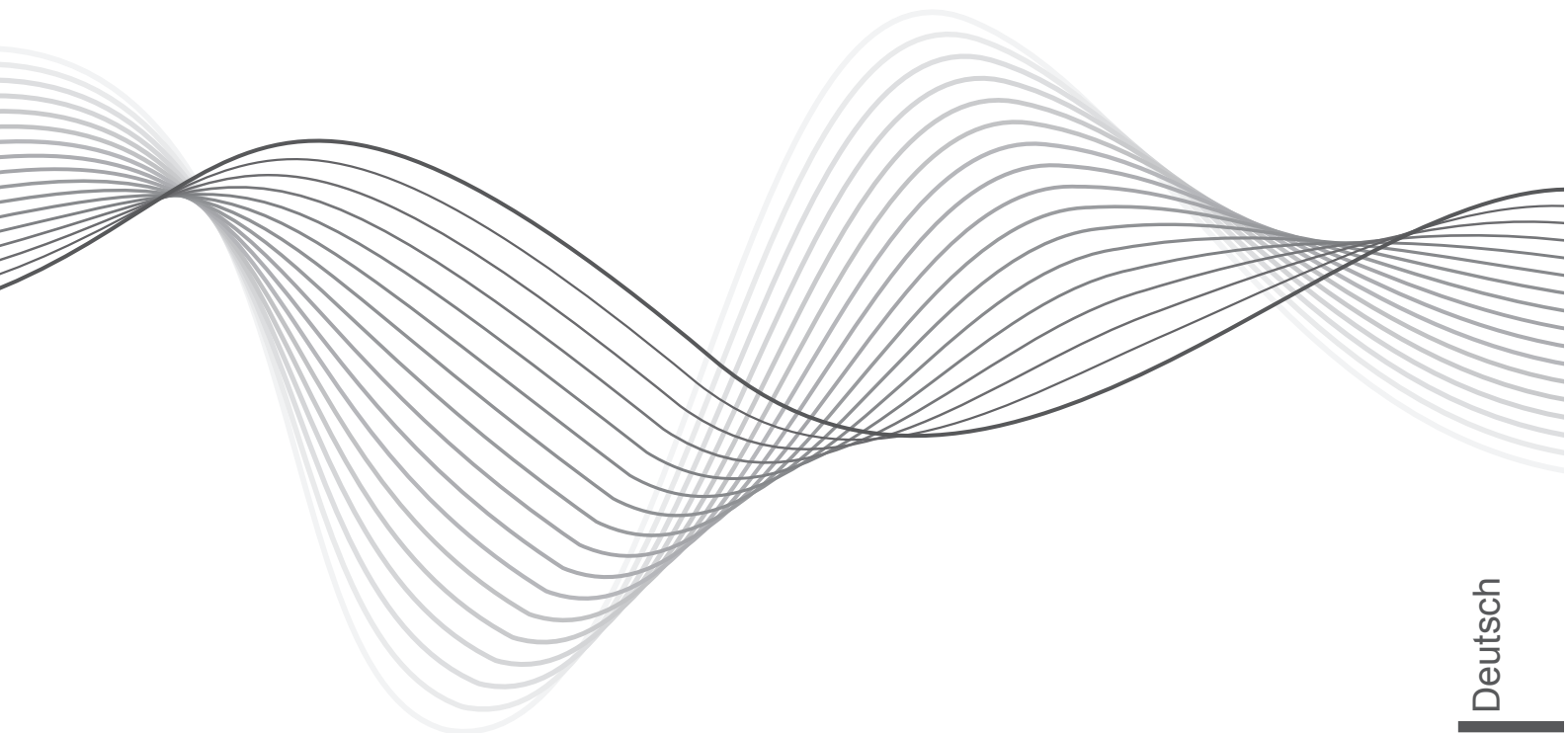


Krüger&Matz

CAR RECEIVER

KM0103



BEDIENUNGSANLEITUNG
OWNER'S MANUAL
INSTRUKCJA OBSŁUGI
MANUAL DE UTILIZARE

Deutsch

English

Polski

Română

CUPRINS

<i>Instalare</i>	37
<i>Schema de conectare</i>	39
<i>Panoul frontal</i>	40
<i>Functii generale</i>	41
<i>System RDS</i>	42
<i>Functii BLUETOOTH</i>	43
<i>Telecomanda</i>	44
<i>Inlocuirea bateriei la telecomanda</i>	45
<i>Specyficatii</i>	46

INSTALARE

Locul de instalare trebuie ales astfel incat aparatul sa nu deranjeze conducatorul auto .

Inainte de instalarea finala, conectati temporar aparatul si asigurati-va ca este conectat in mod adecvat si ca atat el cat si sistemul functioneaza in parametri normali.

Folositi numai componentele din dotare pentru a va asigura ca instalarea este corecta. Utilizarea altor componente poate provoca defectarea aparatului.

Consultati cel mai apropiat dealer auto daca instalarea aparatului necesita gaurire sau alte modificari ale autoturismului (gaurire, cablare, etc.)

Instalati aparatul astfel incat acesta sa nu deranjeze soferul si sa nu raneasca pasagerii in cazul unei opriri bruste.

MONTARE PRIN FATA (Metoda A)

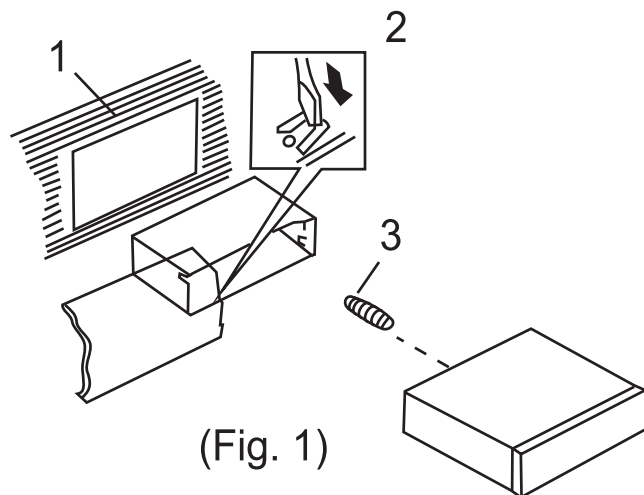
Installing the unit

1. Tabloul de bord

2. Suportul

Dupa inserarea suportului in tabloul de bord, selectati agatatorile in functie de grosimea materialului tabloului de bord si indoiti-le pentru a fixa suportul la locul lui. (fig.1)

3. Surub



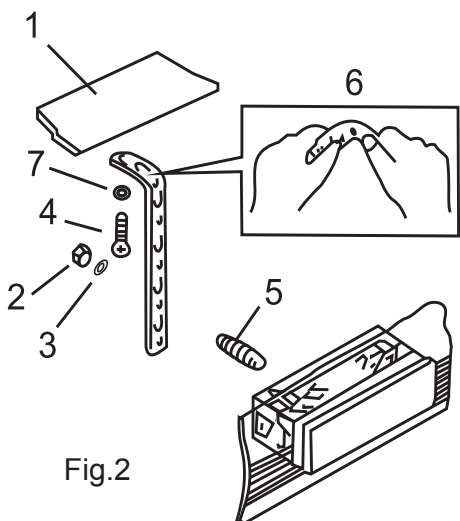


Fig.2

1. Tablou de bord
2. Piulita (5mm)
3. Saiba de siguranta
4. Surub (5 x 25mm)
5. Surub
6. Banda

Folositi banda pentru a fixa partea din spate a aparatului. Banda poate fi indoita pana in unghiul dorit.
7. Saiba fara filet.

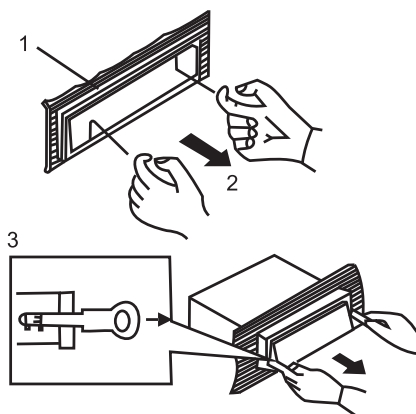


Fig.3

1. Cadru
2. Introduceti degetele in canelura din fata cadrului si trageți pentru a scoate cadrul. (Pentru a fixa cadrul inca o data, formati alte orificii si atasati aparatul).
3. Cheita

Introduceti cheita cu care este dotat aparatul in canelura din ambele parti ale aparatului, pana cand auziti un pocnet. Aceasta va face posibila inlaturarea aparatului din tabloul de bord.

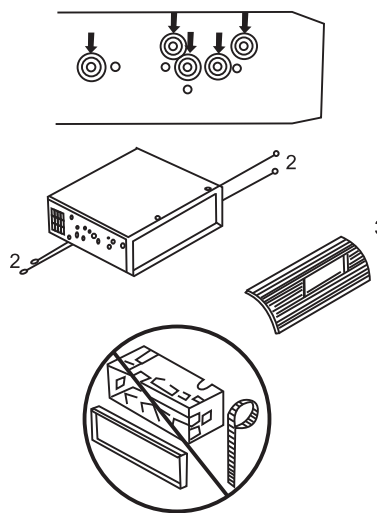
MONTARE PRIN SPATE (Metoda B)

Instalarea se face folosind gaurile suruburilor de pe extremitatile aparatului .

Fixarea aparatului in lacasul original

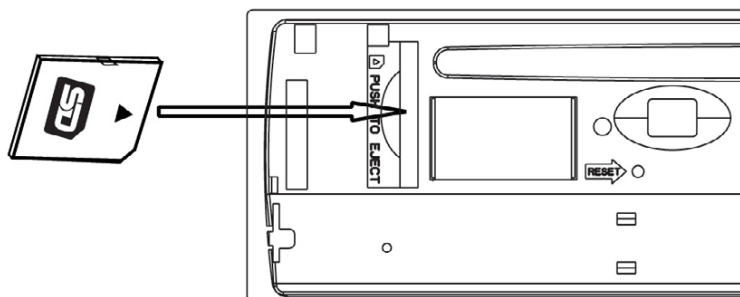
Suport de montare:

1. Alegeti o pozitie in care gaurile de surub ale suportului si cele ale unitatii centrale sa fie pe aceeasi linie si strangeti suruburile in doua locuri pe fiecare parte. Folositi fie suruburi de ancorare (5x5mm) fie suruburi cu cap ingropat (4x5mm).
2. Surub
3. Tablou de bord sau Consola.

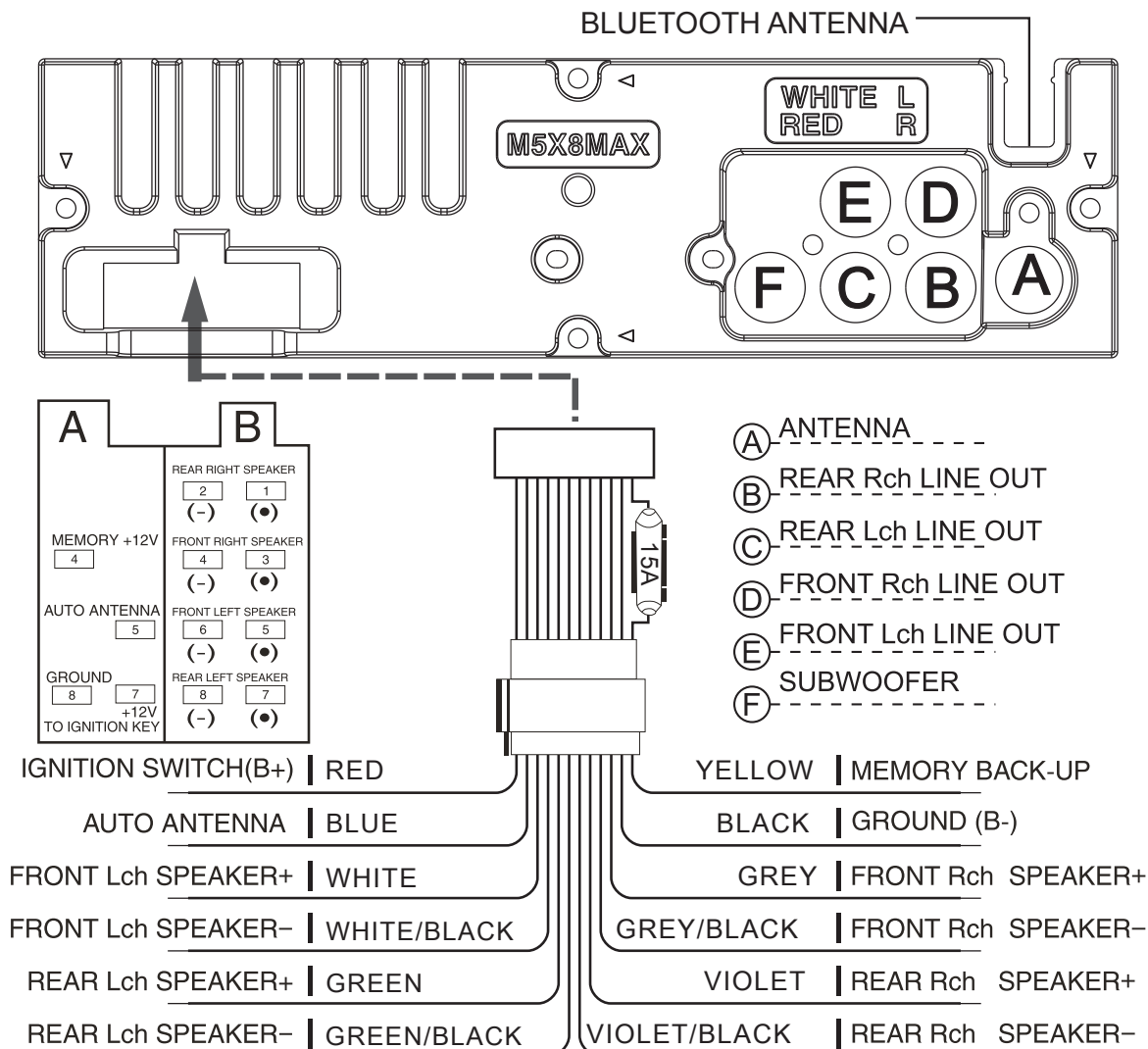


INTRODUCEREA CARDULUI SD

Unghiul oblic al cardului SD mentine expunerea descendenta: introduceti-l in spatiul SD si apasati inca o data pentru a-l scoate.



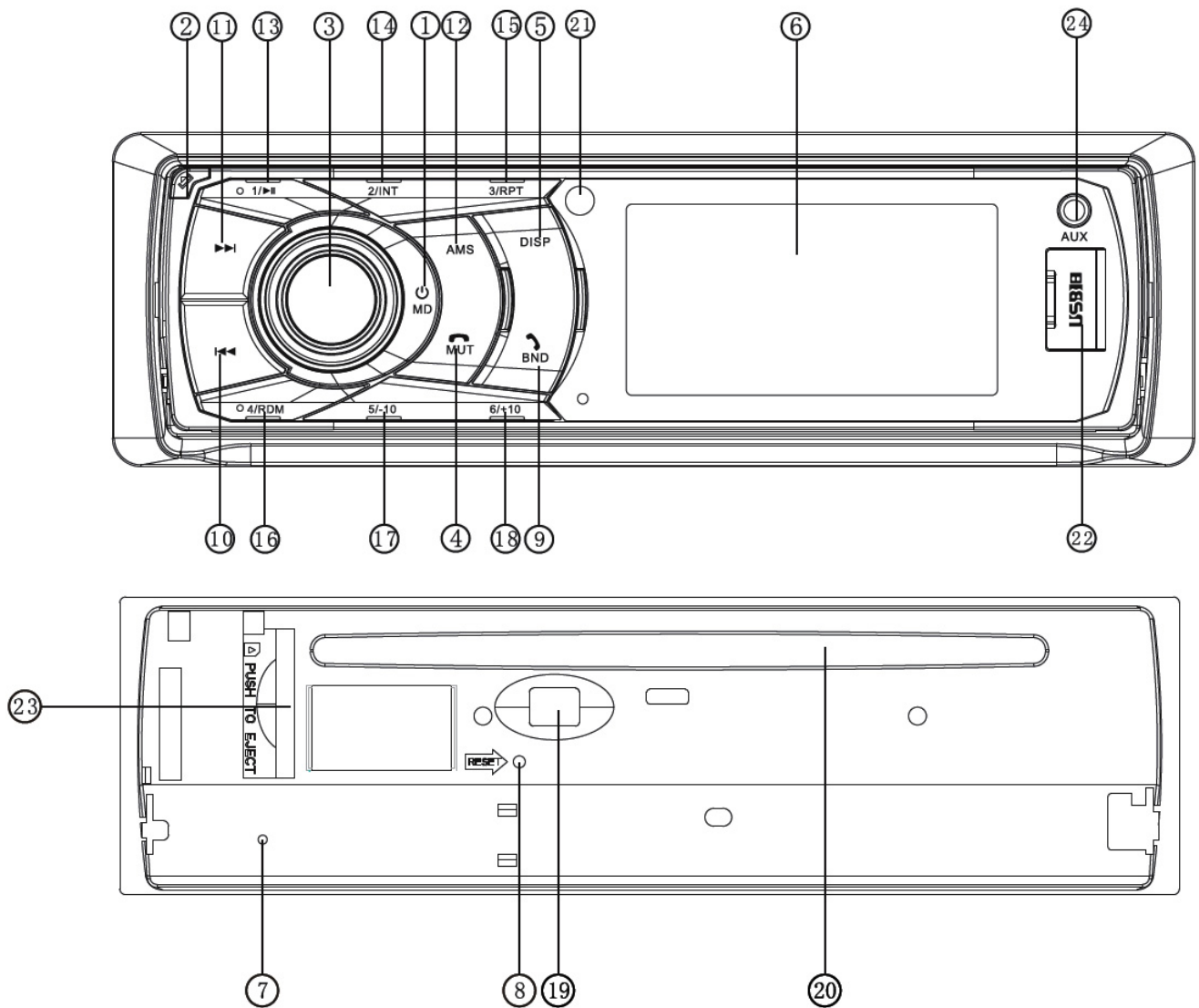
SCHEMA DE CONECTARE



IGNITION SWITCH (B+); RED – BUTON CONTACT (B+); cablu rosu
 AUTO ANTENNA, blue – ANTENA AUTO, cablu albastru
 FRONT Lch SPEAKER „+”, WHITE – DIFUZOR FATA Lch „+”, cablu alb
 FRONT Lch SPEAKER „-”, WHITE/BLACK – DIFUZOR FATA Lch „-”, cablu alb/negru
 REAR Lch SPEAKER „+”, GREEN – DIFUZOR SPATE Lch „+”, cablu verde
 REAR Lch SPEAKER „-”, GREEN/BLACK – DIFUZOR SPATE Lch „-”, cablu verde/negru
 YELLOW, MEMORY BACKUP – ALIMENTARE MEMORIE, fir galben (se leaga la +)
 BLACK, GROUND – MASA, cablu negru
 FRONT Rch SPEAKER „+”, GREY – DIFUZOR FATA Rch „+”, cablu gri
 FRONT Rch SPEAKER „-”, GREY/BLACK – DIFUZOR FATA Rch „-”, cablu gri/negru
 REAR Rch SPEAKER „+”, VIOLET – DIFUZOR SPATE Rch „+”, cablu violet
 REAR Rch SPEAKER „-”, VIOLET/BLACK – DIFUZOR SPATE Rch „-”, cablu violet/negru

ANTENNA – ANTENA
 REAR Rch LINE OUT – IESIRE LINIE Rch SPATE
 REAR Lch LINE OUT – IESIRE LINIE Lch SPATE
 FRONT Rch LINE OUT – IESIRE LINIE Rch FATA
 FRONT Lch LINE OUT – IESIRE LINIE Lch FATA
 SUBWOOFER

PANOUL FRONTAL



- | | |
|--|---|
| 1. Tasta Pornire/Mod | 13. Tasta Redare/Pauza & Buton presetat 1 |
| 2. Tasta de eliberare a panoului frontal | 14. Tasta Intro & Buton presetat 2 |
| 3. Tasta Volum/Selectare | 15. Tasta Repetare & Buton presetat 3 |
| 4. Taste Silentios/ Tasta | 16. Tasta redare aleatorie & Buton presetat 4 |
| 5. Tasta Afisaj | 17. Buton presetat 5 |
| 6. Ecran LCD | 18. Buton presetat 6 |
| 7. LED intermitent | 19. Eject |
| 8. Tasta Resetare | 20. Spatiul CD |
| 9. Banda radio/ Comutator / Selectare ID3 | 21. Senzor telecomanda |
| 10. Tasta Cautare frecventa/ melodia urmatoare | 22. Slot Mini USB |
| 11. Tasta Cautare frecventa / melodia anterioara | 23. Slot card SD/MMC |
| 12. Memorare automata (AMS) | 24. Intrare AUX |

FUNCTII GENERALE

Deconectare panou frontal

Apasati butonul REL (2) pentru demontarea panoului frontal detasabil.

Reglarea sunetului

Apasarea butonului (3) poate regla calitatea dorita a volumului.

A) Apasarea butonului SEL (3) va schimba urmatoarea ordine:

Optiuni:



Controlul Volumului/ Selectare

Rotiti acest buton pentru a regla Volumul/Bass/Treb/Bal/Fad. Pentru a selecta functiile, apasati butonul pentru VOL scurt pana cand functiile dorite apar pe afisaj.

Mariti sau micorati volumul prin rotirea butonului VOL la dreapta sau stanga. Aceste butoane pot fi folosite pentru reglare BASS, TREBLE, BALANCE si FADER.

Bass

Apasati butonul VOL/SEL (3) o data. Reglati nivelul de bass folosind butonul VOL/SEL (3).

Treble

Apasati butonul VOL/SEL (3) de doua ori. Reglati nivelul de inalte (treble) folosind butonul VOL/SEL (3).

Balans

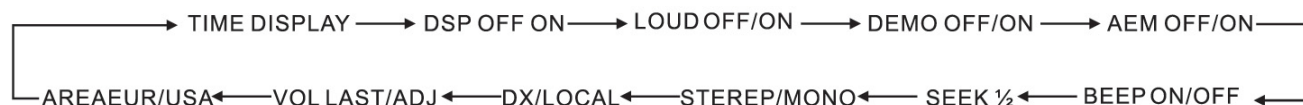
Apasati butonul SEL (3) de trei ori. Reglati balansul intre difuzoarele stanga si dreapta folosind butonul VOL/SEL (3).

Fader

Apasati butonul VOL/SEL (3) de patru ori. Reglati balansul dintre difuzoarele din fata si cele din spate folosind butonul VOL/SEL (3).

Modul SELECTARE MENU

Apasati butonul VOL/SEL (3) timp de cateva secunde, selectarea meniului este activata ca si mod ciclic al urmatoarelor functii:



FUNCTII RDS (SISTEM DE DATE RADIO)

AF: Frecvente Alternative

- pentru a seta Modul RDS, apăsați butonul AF (20) și eliberați butonul pentru a porni sau opri modul RDS. Ori de câte ori modul RDS este pornit, simbolul AF va apărea pe afișaj.

AF/REG

AF

- tasta AF/REG indică activarea CAUTĂRII FRECVENTELOR ALTERNATIVE.

- Indicatorul AF este afișat când AF este pornit, căutarea se activează atunci când semnalul recepționat nu mai este bun.

- În modul FM, când AF este pornit, funcțiile de CAUTARE, SCANARE, AUTO, MEMORARE pot recepționa și salva doar programe RDS. Cu toate acestea, când opțiunea ITALIA este activată, indiferent dacă e sau nu RDS, programele care corespund nivelului SD pot fi recepționate și salvate.

Ikona	Opis
AF ON	modul AF ON, informație RDS primită
AF OFF	modul AF OFF
AF blink	modul AF ON, nu se recepționează informații RDS

REGION

- modul AF este transformat în modul REGION ON/OFF când modul AF ON când SEL este apăsat pentru mai mult de 3 sec.

- ON: CODUL PI este verificat când controlul AF este în desfășurare.

- OFF: CODUL PI și SUPRAFATA DE ACOPERIRE nu sunt verificate când AF este în desfășurare.

PTY

MODUL RADIO

- Apăsați tasta SEL, PTY clipește pe ecran, atunci când selectați PTY. Dacă nici o altă tasta nu este apăsată timp de 2 secunde, PTY anterior selectat va fi căutat. În timpul LOOP 1, dacă PTY dorit nu este găsit, NO PTY va fi afișat.

- 2 tipuri de programe: SPEECH și MUSIC.

Apăsând PTY o dată, apare opțiunea MUSIC. Când PTY este apăsat a doua oară, apare opțiunea SPEECH.

Tastele M1-M6 pot fi folosite pentru alegerea tipului de program dorit.

TA

Butonul TA (12) funcționează după cum urmează:

- Apăsați SEL în TA.

Când se transmit informații despre trafic, indiferent de mod, informațiile se primesc.

Dacă NIVELUL VOLUMULUI este sub 20, volumul se ridică la 20, și revine la modul și volumul anterior dacă informațiile despre trafic s-au oprit.

Dacă volumul este modificat în timpul unei informații despre trafic, numai volumul anterior este valabil.

- Când TA este pornit, funcțiile SEEK, SCAN, AUTO MEMORY pot fi recepționate sau salvate numai dacă se primește codul de identificare al programului traficului.

- Când TA este pornit, codul de identificare al programului traficului nu se recepționează într-un timp stabilit.

ALARMA TA: nici o funcție TA/TP nu este afișată iar alarma este dezactivată.

CAUTARE TA: CAUTAREA TA este activată.

FUNCTII BLUETOOTH

1. Imperecherea cu un telefon mobil

Porniti sistemul audio al masinii, conectati telefonul dumneavoastra care are si functia de bluetooth in apropierea sistemului audio al masinii. Mobilul va gasi noul dispozitiv Bluetooth "CAR AUDIO"; introduceti parola "8888" si apasati tasta OK. Cand conexiunea a reusit pe afisajul TFT avertizarea luminoasa intermitenta a logo-ului Bluetooth-ului "📶" se va opri. Indeplinirea functiilor Bluetooth-ului vor putea fi in continuare efectuate prin apasarea butonului de pe panoul din fata sau prin telecomanda.

OBSERVATIE: in functie de dispozitivul bluetooth al telefonului mobil, bluetooth-ul sistemului audio al masinii va suporta variantele de tip "HSP", "HFP", "A2DP" si "AVRCP".

2. Functia hands-free

In cazul in care telefonul mobil este conectat la sistemul audio al masinii, puteti apasa si solicita primirea unui apel, apelul este redirectionat automat la difuzoarele de radio ale masinii și numărul de telefon al apelantului apare pe ecranul LCD.

- Apasati butonul "BAND (banda de frecventa)" pentru a accepta apelul. Acum puteti conduce conversatia prin microfonul de pe panoul frontal.
- Apasati butonul "MUTE" scurt pentru a respinge un apel.
- Apasati butonul "MUTE", scurt pentru a incheia conversatia.

3. Redarea muzicii prin A2DP

Prin functia A2DP se realizeaza conexiunea dintre sistemul audio si telefonul mobil in privinta redarii fisierelor muzicale. Cand veti dori sa ascultati muzica din telefonul mobil, A2DP va realiza transferul pe sistemul audio al masinii, prin apasarea butonului "◀◀" si "▶▶" si selectarea melodiei. Dupa conectarea sistemului audio si a telefonului mobil prin A2DP, in timp ce telefonul mobil reda muzica, apasati butonul "MODE" pe modul A2DP, sunetul de la telefonul mobil va putea fi auzit acum prin difuzoarele masinii.

Selectati piesele apasand butoanele "◀◀" si "▶▶" ale sistemului audio.

Apasati butonul "▶▶" sau "■" care au aceeasi functie ca si la redarea unui disc.

Telefonul dumneavoastra mobil si radio-ul auto sunt conectate prin A2DP (apasati butonul "MODE" si selectati modul A2DP). Daca accesati playerul muzical portabil pentru a asculta muzica, sunetul este transferat la sistemul masinii, simbolul "A2DP" apare pe ecranul LCD.

- apasati butonul "◀◀" si "▶▶" de pe panoul frontal pentru a selecta melodiile.
- apasati scurt butonul "▶▶" pentru a intrerupe redarea (pauza).
- apasati tasta "BAND (banda de frecventa)" pentru mai mult de o secunda, conexiunea curenta Bluetooth este intrerupta temporar.
- apasati din nou tasta "BAND (banda de frecventa)" pentru mai mult de o secunda, conexiunea Bluetooth este restabilita.

4. Apelare din agenda telefonului

Acest sistem Bluetooth poate inregistra automat apelul pierdut (ultimele 10 numere de telefon).

- Apasati si tineti apasat butonul "MUTE (mod)" pentru a apela lista si a localiza numarul de telefon dorit folosind butoanele de control al volumului.
- Apasati butonul "BAND (banda de frecventa)" scurt pentru a porni procesul de apelare cu numarul de telefon selectat.

5. Intreruperea conexiunii Bluetooth/Reconectare

Apasand butonul "BAND" scurt veti intrerupe conexiunea curenta prin bluetooth. Cand telefonul este pe handsfree sau A2DP sunetul soneriei sau al muzicii se va auzi prin difuzoarele mobilului.

Apasand butonul "BND" inca o data mai mult de o secunda puteti conecta din nou conexiunea bluetooth.

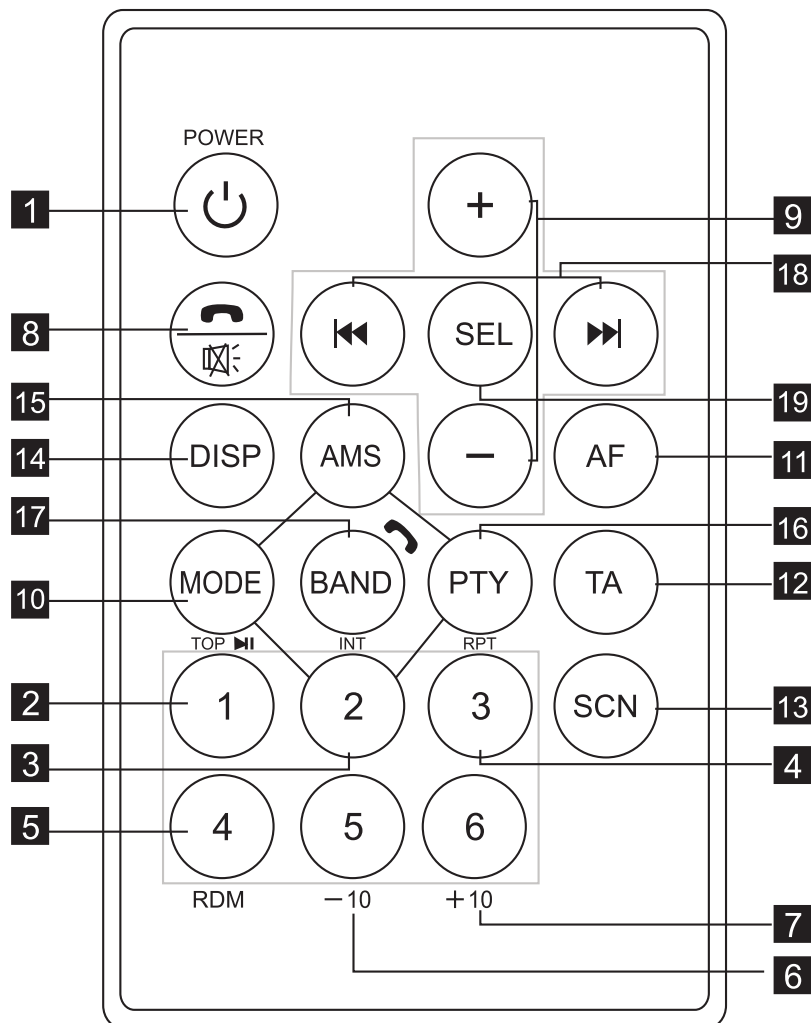
6. Stergerea unui numar de telefon memorat

Acest sistem Bluetooth poate salva in mod automat zece apeluri pierdute, respinse si apeluri acceptate separat. Primul numar este sters automat la intrarea celui de al 11-lea numar.

7. Folosirea functiilor "APEL PRIMITE" "APEL PIERDUT" "APEL PIERDUT" "MANU ANS / AUTO ANS"

- Apasati butonul „MUTE” timp de 3 secunde pentru a accesa lista de "Apeluri Primite" "Apeluri pierdute" "Apeluri respinse" "MANU ANS / AUTO ANS". Pentru cautarea numarului de telefon dorit folositi butonul de control al volumului.

TELECOMANDA

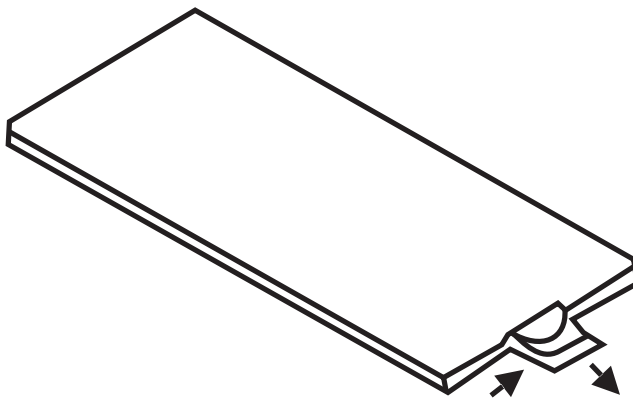


- | | |
|---|--|
| 1. Tasta Pornire | 11. Tasta Frecvente alternative (RDS) |
| 2. Tasta Pauza/ redare/ Buton presetat 1 | 12. Tasta Informatii din trafic (RDS) |
| 3. Tasta Intro & Buton presetat 2 | 13. Tasta cautare |
| 4. Tasta Repetare redare/ Buton presetat 3 | 14. Tasta Afisaj |
| 5. Tasta redare aleatorie/ Buton presetat 4 | 15. Tasta APS/AMS |
| 6. Buton presetat 5 | 16. Tasta tipul programului (RDS) |
| 7. Buton presetat 6 | 17. Tasta banda de frecventa/ Tasta |
| 8. Tasta Silentios/ Tasta | 18. Tasta Frecventa / Selectare melodii/
Derulare inainte / Derulare inapoi |
| 9. Tasta control volum | 19. Tasta Selectare |
| 10. Tasta Mod | |

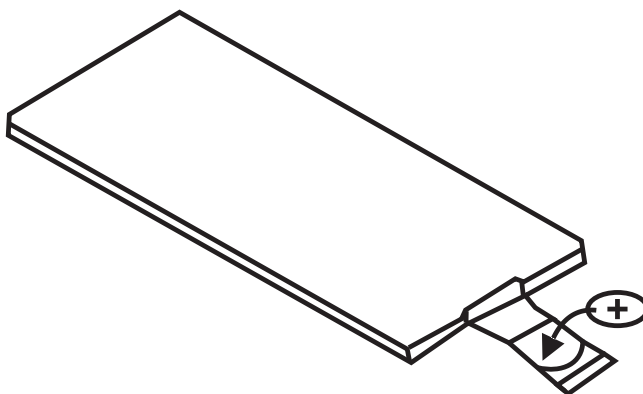
INLOCUIREA BATERIEI LA TELECOMANDA

Cand raza de operare a lelecornenzii slabeste sau telecomanda nu mai functioneaza este recomandata inlocuirea bateriei vechi si inlocuirea cu o baterie noua. Asigurati-va ca polaritatea bateriei este corecta înainte de inlocuire, in caz contrar telecomanda se poate defecta.

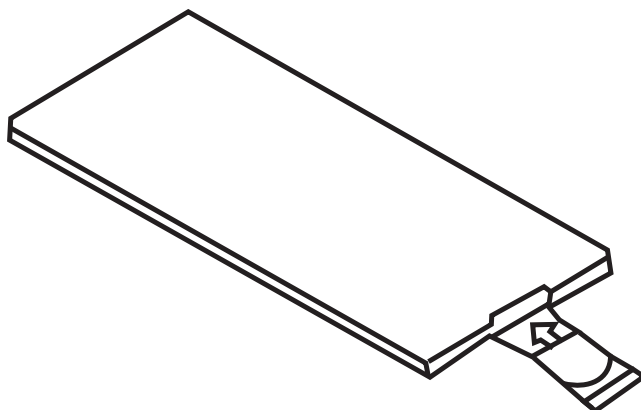
1. Scoateti suportul pentru baterie in timp ce apasati sistemul de blocare



2. Puneti bateria cu semnul (+) in sus in suport



3. Inserati suportul in telecomanda



SPECIFICATIILE

SPECIFICATIILE GENERALE

ALIMENTAREA LA REȚEA:	DC 14,4V, Minusul la masa
IMPEDANȚA	4 ohms
PUTERE MAXIMĂ:	40W x 4(CH)
DIMENSIUNI:	178x163x50mm(WxDxH)
CURENT CONSUMAT:	15A

FRECVENTE

BASS (la 100Hz):	+10dB/-10dB
TREBLE (la 10K):	+10dB/-10dB

USB/SD

RAPORT SEMNAL / ZGOMOT	> 60dB
SEPARARE POSTURI:	> 60dB
RĂSPUNS ÎN FRECVENȚĂ:	20Hz-20KHz

RADIO FM

Frequency Coverage (MHz):	87.5 -108MHz
IF:	10.7MHz
SENSIBILITATE (S/N-30dB):	12dBu
SEPARARE STEREO:	>30dB

RADIO AM

Frequency Coverage (KHz):	522 -1620KHz
IF:	450KHz
SENSIBILITATE (S/N-20dB):	<42dBu

SPECIFICATIILE SE POT SCHIMBA FARA O INSTIINTARE PREALABILA

„Compania Lechpol declară că produsul KM0103 este în conformitate cu cerințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 1999/5/CE. Declarația pentru descărcare este postată pe site-ul www.lechpol.eu”

Romania



Reciclarea corectă a acestui produs (reziduuri provenind din aparatură electrică și electronică)

Marcajale de pe acest produs sau menționate în instrucțiunile sale de folosire indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu alte reziduuri din gospodărie atunci când nu mai este în stare de funcționare. Pentru a preveni posibile efecte dăunătoare asupra mediului înconjurător sau a sănătății oamenilor datorate evacuării necontrolate a reziduurilor, vă rugăm să separați acest produs de alte tipuri de reziduuri și să-l reciclați în mod responsabil pentru a promova re folosirea resurselor materiale. Utilizatorii casnici sunt rugați să ia legătura fie cu distribuitorul de la care au achiziționat acest produs, fie cu autoritățile locale, pentru a primi informații cu privire la locul și modul în care pot depozita acest produs în vederea reciclării sale ecologice.

Utilizatori instituționali sunt rugați să ia legătura cu furnizorul și să verifice condițiile stipulate în contractul de vânzare. Acest produs nu trebuie amestecat cu alte reziduuri de natură comercială.

